

Relato biográfico de un inmigrante zamorano: Antonio Fernández Unzueta, desde Villardecievros (España) a Pergamino (República Argentina) (1910-1952)

María Luisa Visintini

MENCIÓN HONORÍFICA

Puse rumbo al horizonte y por nada me detuve ansioso por llegar donde las olas salpican las nubes y brindar en primera fila con el sol resucitado sentarme en la barandilla y ver que hay del otro lado.

Joan Manuel Serrat

INTRODUCCIÓN

Éste es un relato biográfico a través del cual intento acercarme a la historia de mi abuelo.

Se llamaba Antonio Fernández Unzueta. Durante mi infancia y adolescencia solía preguntar a mi mamá, sobre el abuelo Antonio. Quizás su condición de “extranjero” me resultaba curiosa, misteriosa, lejana; y a la vez como de cierta importancia eso de tener un abuelo “español” “y de Castilla [sic] agregaba ella; cuna del castellano, nuestro idioma”.

Lo intrigante en aquel momento se convertía en historia a partir de los relatos, y la construcción mental que resultaba de ellos, eran sólo imágenes, fotos, y postales recreadas.

Con los años algunas de esas preguntas se respondieron, otras quedaron pendientes, por diversas razones: ausencia de datos precisos, de otros testimonios de contemporáneos a él, pero fundamentalmente por su rápida desaparición, murió a los 52 años, el 23 de enero de 1947.

Un viaje circunstancial, por estudios, me llevó hace dos años a conocer su casa natal. Recorrer aquel pasado y confrontar con mi imaginario, percibir sus ambientes, su lugar me hizo valorar la importancia de recuperar nuestro

pasado cercano, como testimonio de los tiempos, de las experiencias que quienes nos anteceden nos legan. Hoy pude recabar muchas cosas, confirmar algunas, desechar otras que representan, una época, una vivencia, una voluntad, una decisión personal.

Intentaré referir una parte de su historia, que comienza con la partida hacia un destino, y el cierre de una etapa, la infancia. Para ello, me he basado en algunas de las cartas que escribió a sus familiares de Villardeciervos mientras estaba en la Argentina, y de los testimonios orales de mi madre.

SOBRE LOS MOVIMIENTOS MIGRATORIOS Y VIAJEROS DE FINES DEL SIGLO XIX Y COMIENZOS DEL XX

Considero necesario esbozar algunas observaciones acerca del contexto histórico internacional, del Estado español, y argentino en el que se sitúa esta historia de vida. A partir de lo cual explicaré, en parte, la motivación que mi abuelo y tío abuelo, como la de otros tantos españoles, tuvieron para emprender la partida.

Un viaje es una experiencia de encuentro que suele transformar la visión de los diversos lugares, de la cultura propia y la de los “otros”. La narrativa del viaje establece una relación particular entre los lugares que pone en contacto, dando lugar a un conjunto de imaginarios geográficos... “La propia experiencia del desplazamiento reconfigura la identidad”¹.

Los viajes que se realizan como movimientos migratorios responden a diversas causas: catástrofes naturales, conflictos religiosos, razones laborales, pero todas ellos comparten un objetivo: la búsqueda de mejores condiciones de vida.

En la época de las migraciones transoceánicas masivas, más de sesenta millones de europeos partieron hacia el Nuevo Mundo. Desde el segundo tercio del siglo XIX, y hasta aproximadamente 1930, cerca de 4.500.000 españoles emigraron hacia América, siendo Argentina y Cuba los destinos preferidos, más precisamente, unos 2.100.000 eligieron Argentina en ese período, y algo más del 54% se establecieron en este país definitivamente². Formaron la segunda corriente inmigratoria en importancia numérica del país, después de los italianos.

¹ ZUSMAN, Perla (2005) “Viajeros, migrantes y turistas: los desplazamientos en la constitución de lugares en el territorio argentino”, en *Informe académico*, Bs. As., p. 6.

² YÁÑEZ GALLARDO, César (1989): “Argentina como país de destino. La emigración española entre 1860-1930”, en *Revista de Estudios migratorios latinoamericanos*. N° 13, Diciembre 1989, CEMLA, Buenos Aires.

Hacia 1910, la tasa emigratoria de España llegó a superar la media europea (ver tabla anexo 1) 11,05 por mil frente a 8,83 por mil. En Argentina el primer censo nacional oficial de 1914 reflejó el importante peso de la población española: una proporción de 15 por 100 de españoles sobre el total de la población del país.

Según César Yáñez Gallardo³, –investigador sobre la emigración española a la Argentina–, entre los principales factores de estímulo que decidieron la preferencia por este país, hacia 1910, fueron: la disponibilidad de tierras para ser colonizadas, ya que la mayoría de ellos eran agricultores de regiones de alta densidad demográfica y donde la propiedad estaba en manos de pequeños y medianos campesinos; pero, lo que fundamentalmente da impulso a la gran corriente, es la implementación de la política de pasajes subsidiados, implementada desde la Dirección General de Inmigración, en parte para equilibrar las nacionalidades, ya que la mayoría de los italianos, eran considerados por el gobierno como “ignorantes e indigentes” y en 1889, el gobierno destina un subsidio para la inmigración masiva de España.

A los factores de estímulo del lugar elegido para emigrar los acompañan las causas del lugar de origen para expulsar. En particular las regiones del interior de España, a fines de 1880 tuvieron un período de crisis en el sector agrícola, particularmente con el trigo. La periferia del Estado se abastecía de la producción del interior, pero los sustituyeron por cereales más baratos venidos de ultramar.

Por su parte, Argentina ofrecía oportunidades de trabajo o de inversión, que a muchos les permitieron prosperar económicamente y ascender en la escala social.

Estas afirmaciones, coinciden con las recabadas en los relatos orales de familiares que los conocieron y afirman que Antonio y Eduardo⁴, vieron esa situación de empobrecimiento progresivo, y la incapacidad de sostener el hogar con las posibilidades de su medio y, gracias a la motivación por la anterior partida de tíos y primos ya establecidos, decidieron que el mejor destino sería la República Argentina.

La mayoría de los españoles que vinieron a la Argentina entre los períodos 1885-1890 y 1916-1921, provenían de las regiones del norte peninsular. Los más numerosos fueron los gallegos, seguidos de asturianos, catalanes, leoneses y vascos. Los leoneses, son los que corresponden a las regiones de León, Salamanca, y Zamora. Esta última provincia, hacia 1916, experimentó una participación del 14% del total de emigrados hacia América, representando apenas el 5% del total de la población española.

³ *Ibidem.*

⁴ Hermano del protagonista del relato, Antonio Fernández Unzueta. (N. E.).

Se seleccionaron a sí mismos según regiones, sectores de actividad económica y género, permitiendo la especialización de algunos grupos y zonas en determinadas rutas migratorias. Así es como los castellanos, por ejemplo, se dedicaron fundamentalmente a la actividad comercial, y agrícola; particularmente a las tiendas, trasladando así su identidad a la nueva tierra.

ALGUNOS APUNTES DEL CONTEXTO DEL ESTADO ESPAÑOL Y ARGENTINO HACIA 1895-1910

En 1853, Argentina promulga en su Constitución Nacional la apertura del país hacia la recepción de población extranjera, dentro de la etapa en la que se dio el incipiente proceso de Organización Nacional, proceso que se prolonga, para algunos historiadores hasta 1880, con la asunción del General Julio A. Roca. Su presidencia se prolonga hasta 1886 y en 1898 volvió al gobierno. En 1890, la Convención de Notables designa sucesor a Manuel Quintana que ejerce su cargo hasta su fallecimiento en 1906, sucediéndole José Figueroa Alcorta hasta 1910 donde asume Roque Sáenz Peña. La política económica de los gobiernos liberales y progresistas de la llamada “generación del 80” propiciaron un crecimiento económico sin precedentes en virtud del desarrollo de la actividad agroexportadora de carnes y luego cereales, acuerdos comerciales con compañías inglesas para el desarrollo de las redes ferroviarias y tranvías en las grandes ciudades y la actividad comercial en las ciudades portuarias.

No obstante, se sucedían los conflictos sociales: huelgas, manifestaciones y el surgimiento de movimientos obreros, sindicatos y partidos de izquierda, hacían detentar las políticas de corte liberal que provocaban desempleo y crisis económica. En 1913 le sucede el vicepresidente Victorino de La Plaza y hacia 1916, Hipólito Irigoyen asumió la presidencia de la Argentina, elegido por primera vez por el voto universal, secreto y obligatorio, según la nueva ley electoral promulgada en 1912 (Ley Sáenz Peña).

La reforma política pacífica llegaba a feliz término, con una transformación profunda de la economía y la sociedad. Durante ya casi cuatro décadas, la beneficiosa asociación para algunos con Gran Bretaña había multiplicado la riqueza del país de un modo espectacular. Los inmigrantes, atraídos para esa transformación, fueron exitosamente integrados en una sociedad abierta, que ofreció abundantes oportunidades para todos, y si bien no faltaron las tensiones y los enfrentamientos, éstos fueron finalmente asimilados y el consenso predominó sobre la contestación⁵.

⁵ ROMERO, L. A.; *Breve historia contemporánea Argentina*, Fondo Editor de América Latina, Buenos Aires, 1994.

Coincidiendo con Romero, para Fernando Devoto⁶ también, el principal factor de atracción fue la favorable situación económica que atravesaba el país y no las políticas implementadas desde el Estado.

Todo el proceso atrajo inversiones extranjeras muy numerosas en el sector transportes, servicios y finanzas. Ello a su vez permitió un significativo aumento de los ingresos y gastos de un Estado que además no dejó de endeudarse. Así se generaron numerosas fuentes de trabajo en otras actividades, como la construcción de infraestructuras, desde puertos (Buenos Aires, comienza en 1887, La Plata en 1886), hasta ferrocarriles que crecen en algo más de 2000 km. en 1880 a más de 9000 en 1890, en la edificación urbana y en el sector del comercio, el artesanado y las industrias que brindaban oportunidades de todo tipo a los inmigrantes europeos.

En el contexto internacional, el siglo XX comienza con la plena expansión del Imperio Británico, la gestación de la futura Revolución Rusa y la Primera Guerra Mundial.

Años más tarde, el nazismo en Alemania y el fascismo en Italia se consolidaban. España, si bien venía siendo gobernada por regímenes monárquicos conservadores, resistió esta tendencia y hacia 1931 el rey Alfonso XIII, así como el general Primo de Rivera, fueron destronados y dimitidos; y se proclamó una república. El Partido Socialista Obrero español ganó las elecciones de junio y Manuel Azaña fue el primer ministro⁷.

Controlada por una coalición de socialdemócratas y liberales, la República tuvo una existencia complicada por el atraso económico, las tensiones sociales y el conservandurismo de algunos sectores. En los primeros años se intentaron grandes reformas: educación pública y laica, disminución del poder económico de la Iglesia católica, reforma agraria y legislación laboral.

Estas medidas suscitaron la oposición de la Iglesia, de los conservadores, de los terratenientes, y de los industriales. La clase media comenzó a temer sobre todo al anarquismo, que encabezó huelgas y quemó iglesias en diversas regiones de España. A partir de 1933, el gobierno quedó en manos de políticos más moderados, pero los levantamientos y la agitación de la izquierda continuaron. La respuesta fue la represión y el retroceso en el camino de las reformas iniciadas en 1931.

Hacia 1933 se vaticina un preludio de lo que luego sería la Guerra Civil Española cuando en noviembre, la Confederación Española de Derechas Autónomas (CEDA) gana las elecciones parlamentarias. La CEDA, una coalición de monárquicos, falangistas y otros derechistas, se hacía eco de los

⁶ DEVOTO, F.; *Historia de la inmigración en la Argentina*, Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 2003.

⁷ El dictador Primo de Rivera ejerció el poder de 1923 a 1930. En 1931, 14 de abril, se estableció la IIª República. (N. E.).

nazis en sus promesas de salvar a España de “marxistas, masones, separatistas y judíos”. El duro trato que dispensó la nueva república a la Iglesia Católica unió a la derecha. Parte de la población española, aún siendo católica, se apartó de la Iglesia a causa de su defensa incondicional de los propietarios y de la monarquía. Las restricciones a la religión hechas por los gobiernos locales proporcionaron una causa común a los campesinos devotos y a los terratenientes. El vínculo se confirmó cuando en mayo de 1932, las Cortes prohibieron las escuelas confesionales y nacionalizaron las propiedades de la Iglesia.

Mientras tanto, la coalición de socialistas y liberales que dominaba las Cortes se escindió a causa de la lenta marcha de la reforma agraria. Proliferaron alzamientos anarquistas que fueron reprimidos con violencia. Los anarquistas, tan numerosos como los socialistas, boicotearon las elecciones, lo que favoreció a la victoria de la CEDA.

Tras las elecciones, un derechista no perteneciente a la CEDA, Alejandro Lerroux García, se convirtió en presidente. Su gobierno revocó las reformas del anterior, enviando a la Guardia Civil a destruir los cultivos de las tierras redistribuidas y a arrestar a los campesinos hambrientos por recoger frutos. En 1934, la izquierda se alzó contra el régimen. En Madrid, los socialistas, antes moderados, tomaron las armas pero cayeron en un día. En Barcelona fue sofocada una rebelión de los nacionalistas catalanes con la misma rapidez. En Asturias la rebelión conjunta de anarquistas y socialistas y fueron 50.000, mineros en su mayoría, los rebeldes tomaron la ciudad de Oviedo, pero el general Francisco Franco, al mando de la legión extranjera, los combatió con brutalidad.

Para 1935, España contaba con 30.000 presos políticos, pero la izquierda y el centro tuvieron una oportunidad más de gobernar antes de la Guerra Civil.

En 1936 comienza la Guerra Civil, aunque las condiciones ya estaban dadas desde antes. Para algunos intelectuales era considerada la primera fase de una lucha entre el fascismo y el comunismo sobre el cadáver del mundo capitalista. Pero para el pueblo español, la guerra significó tres años de horror y heroísmo, seguidos de 35 años de dictadura. En febrero de 1936, unas nuevas elecciones otorgaron el poder al Frente Popular, una coalición de liberales y de izquierdistas. Una vez en el gobierno la coalición comenzó a disgregarse, luego de varios hechos en contra de sectores de la derecha conservadora, para julio, tras el asesinato de un líder monárquico⁸ los generales conservadores decidieron terminar con el Frente. El sector al mando del general Francisco Franco recibió el apoyo de Alemania e Italia, en tropas y armamentos y por el otro lado, los soviéticos junto a las Brigadas Internacionales, un cuerpo de voluntarios de casi 50 nacionalidades, iniciaron la terrible contienda, en la que toda España se vio inmersa.

⁸ La autora se refiere a José Calvo Sotelo, asesinado el 13 de julio de 1936. (N. E.).

En marzo de 1939, Franco entró con sus tropas nacionales en Madrid y después de casi 3 años de lucha puso fin a la Guerra Civil. El balance fue de noventa mil nacionales y ciento diez mil republicanos muertos en combate, más un millón de inválidos permanentes. Decenas de miles de civiles fallecieron de hambre o en los bombardeos. Unos quinientos mil españoles se exiliaron y la mitad de ellos, no volvió.

LA HISTORIA DE MI ABUELO A TRAVÉS DE LAS RECOPIACIONES ORALES, Y LAS FUENTES TESTIMONIALES ¿POR QUÉ PARTIR?



El matrimonio Josefa y Antonio Fernández Unzueta con sus tres hijos, de izquierda a derecha: Eduardo, Adelina y Antonio.

Sobre su llegada a la Argentina, no hay demasiadas certezas. Estimativamente, se supone, que llega hacia 1910, porque los relatos afirman que contaba con apenas 15 años, cuando salió de su Villardeciervos natal, en la provincia de Zamora, España. Allí nació un 27 de abril de 1895, a las siete de la tarde, según consta en el acta N° 376 y creció en el seno de una familia humilde, compuesta por sus padres don Antonio Fernández, su madre, doña Josefa Unzueta, y sus hermanos: Adelina la mayor, Eduardo y Laura, que fallece siendo muy joven y de la que no se conocen mayores detalles.

Villardeciervos, es un pequeño poblado rural que se ubica en el noroeste de la provincia de Zamora. Es un bonito pueblo, dista de ésta 76 Kms.; pertenece al Partido Judicial de Puebla de Sanabria y al obispado de Astorga, muy cercano a la frontera con Portugal. Hoy, el ayuntamiento está formado por el alcalde y seis concejales. Tiene 581 habitantes. El terreno es montañoso y se asienta en las últimas estribaciones de la Sierra de la Culebra.

Sus orígenes se remontan a la 1ª Edad del Hierro, en torno a los siglos VII-VIII a. C. La época más importante y de mayor desarrollo de Villardeciervos fue en el siglo XIX. El pueblo llegó a tener casi 1.100 habitantes (los más entusiastas afirman que llegó hasta los 5.000), cuando Fernando VII recompensó el valor de los cervatos⁹ en la Guerra de la Independencia¹⁰ otorgándole el título de Villa.

⁹ Lugareños de Villardeciervos (N. E.).

¹⁰ Guerra que España mantuvo contra la invasión francesa de Napoleón, 1808-1814. (N. E.).

Luego le siguió una época de decadencia a principios de este siglo¹¹ y se hizo más patente a raíz de la sangrienta Guerra Civil de 1936-1939; sin embargo, la influencia de la gente poderosa, hizo que en Villardecervos no se cometieran las barbaries injustificadas que afectaron a otros pueblos limítrofes, asesinando a vecinos en la impunidad de la noche por motivos ideológicos.

Esta decadencia se acentuó en la época de la posguerra y fue motivada por la salida masiva hacia las grandes ciudades de muchos pobladores en busca de trabajo y mejores condiciones de vida. Pero aún así, la clase pudiente siguió manteniendo su prestigio hasta los años 50, momento en el que los señores de Villardecervos, también sufren el azote de la emigración y la miseria, abandonando el pueblo y trasladándose a las capitales. Ciertos servicios comienzan a desaparecer como la farmacia, el asilo de ancianos, la feria mensual; el comercio también lo acusa.

Actualmente, Villardecervos, es un pueblo con las características que tienen la mayoría de los de la provincia, es decir, con pocos vecinos en época laboral y con mucha gente en verano y fiestas. Es un pueblo que está envejeciendo, ya que los jóvenes emigran a la ciudad en busca de mejores alternativas.

Pensando en el contexto personal de mi abuelo, (familia empobrecida, padre fallecido, con escasos recursos, sobre todo para los hijos varones) y, extendiéndolo a su época, es importante destacar que si bien Argentina era un país abierto a la gran inmigración, los desafíos no eran pocos. “Hacer la América” era tarea de hombres y mujeres apenas formados, de muy corta edad y si lo comparo con mi presente, creo imposible protagonizar la hazaña del arriesgado embarque en tan precarias condiciones, probablemente con apenas un bolso y unas pocas monedas en el bolsillo.

En estos tiempos en los que el cielo se halla abarrotado de ondas y cables, en donde la información corre y devela toda esa ansiedad que describe Serrat, en la poesía introductoria, y nos deja ver ese otro lado; donde sentarse en la barandilla, no es más que sentarse delante de una pantalla para tratar de acercar lo inacercable, que es el alma de un viajero en busca de un vivir justo y equitativo, con el lejano sueño de poder volver a la tierra que apenas lo vio crecer y que cuando comenzaba a ser fruto debió zarpar para no quedar como flor marchita, en lo más bajo de la pobreza, en una tierra acechada por la guerra y la muerte.

Pues en esas condiciones, estos soñadores de largas noches desgarradoras emprendían el cruce a la América prometedora seguramente llenos de incertidumbres, miedos, nostalgias, que hoy tratan de obviarse por medios tecnológicos. Antonio y Eduardo no tuvieron estas ventajas de nuestros tiempos.

¹¹ La autora se refiere, evidentemente, al S. xx (N. E.).

Le pedí a mi madre que me contara de él: cómo era, qué pensaba, qué hacía, cómo vivía. Según ella recuerda, España era su patria entrañablemente añorada, y la revivía con las charlas que compartía con cuanto español conociera. Permanentemente intentaba fortalecer sus vínculos con compatriotas en Argentina. Su orgullo por su condición de español, sin embargo, no se acercaba a los límites de no integrarse en la sociedad local, según los testimonios recabados, consideraba importante incluirse a la vida del país sin olvidar sus raíces. Un ejemplo de ello, era la habitual costumbre de comprar el periódico “La Nación”, y no prensa española, por considerarla desactualizada, atrasada y en cierta forma, tendenciosa de la realidad internacional.



Antonio y un amigo español.

Al respecto las actitudes hacia los inmigrantes españoles para esa época, aproximadamente 1942, habían cambiado. La hispanofobia¹² fue cambiando a la hispanofilia, y particularmente la comunidad castellana, a la que él pertenecía, era considerada “hidalga” en tanto representaba el alma misma de la Argentina pastoral, patriarcal y patricia¹³, proveniente de la conquista¹⁴; dándoles cierto respeto y posición ante las comunidades locales.

¹² Durante la primera mitad del siglo XIX, la independencia por parte de los criollos y los mercaderes ingleses, los desplazaron del poder político y económico; quitando progresivamente su legitimidad.

Una intensa propaganda durante el gobierno de Rosas, sobre todo en la clase baja, aumento una xenofobia popular y odio clasista: hispanofobia; que fue cambiando durante la segunda mitad del siglo XIX, con las fundaciones de asociaciones, clubes, sociedades, hospitales y periódicos; instituciones que organizaron y le devolvieron a la comunidad un lugar respetado y con la incorporación masiva de principios del siglo XX, rotando a lo que se llamó hacia el centenario de la independencia: hispanofilia.

No obstante durante años persistió la dualidad planteada por algunos xenófobos: los nobles conquistadores (sus presuntos antepasados), y los vulgares inmigrantes (los advenedizos).

¹³ La mayor parte de los conquistadores españoles provenía de la región de Castilla-La Mancha.

¹⁴ MOYA, J. C.; “Parientes y extraños: actitudes hacia los inmigrantes españoles en la Argentina en el siglo XIX y comienzos del siglo XXI”, en *Revisa de Estudios Migratorios Latinoamericanos*, Año 4, Nº 13, 1989.

Antonio Fernández Unzueta se definía políticamente como republicano, con sólidas ideas acerca de la importancia del Estado autónomamente organizado, con afinidad hacia todo progresismo que abogara en brindar seguridad económica y ofrecer estudios a sus descendientes y subsanar, desde un espíritu generoso, las penurias y dificultades que pasaban aquellos que habían quedado: su madre y sus hermanas.

También mi madre me contó acerca de los lugares por los que anduvo viviendo y trabajando, buscando un sitio donde establecerse y formar un hogar. Prácticamente podríamos afirmar que recorrió la provincia de Buenos Aires, siempre asentándose en localidades pujantes y con muy buenas tierras, ya que su objetivo era comprarlas y dedicarse a la actividad agrícola.

En su arribo a la Argentina, al puerto de Santa María de los Buenos Aires, los esperaban tíos y primos que al parecer habían llegado con cierta anterioridad. No hay mayores datos acerca de los lugares donde vivieron esos primeros años, probablemente y debido a la corta edad de ambos, en la casa de sus familiares. Comenzaron a trabajar en tiendas y negocios de españoles, dedicadas fundamentalmente a la confección de cashemires y ropa de vestir, siempre bajo

un patrón. Este dato coincide con el recabado acerca de la suerte de especialización ocupacional por regiones que tenían entre los inmigrantes españoles al llegar a la Argentina.

El primer desplazamiento hacia el interior del país lo realizan en 1916, hacia la localidad de Catrillo en la provincia de La Pampa. Dicha localidad, se encuentra ubicada al este de la provincia, en el límite con la provincia de Buenos Aires en la denominada llanura pampeana. Posee una ubicación geográfica estratégica que la posiciona como paso importante desde y hacia los cuatro puntos cardinales. Estas características hacen que Catrillo sea un significativo centro de producción agrícola. También la producción ganadera hace su gran aporte a la economía regional, con vital importancia a nivel nacional. Otro factor a considerar es su distancia con relación a puertos y ciudades principales



Antonio Fernández Unzueta. Tres Arroyos. 20 de diciembre de 1920. Dedicatoria: "Sra. Josefa Unzueta, su hijo que sabe la quiere le enbía [sic] este recuerdo".

del país y la vinculación a través del Ferrocarril Central del Oeste-Pacífico.

Logran independizarse al poco tiempo, y hacia 1917 con otros 3 primos que fueron arribando, ponen su propio negocio: “Los Zamoranos” en la localidad de Tres Arroyos. Esta ciudad cabecera del partido, se encuentra ubicada en la región sur de la provincia, aproximadamente en latitud 38° 22’ sur y longitud 60° 16’ oeste, en el cruce de las rutas provincial N° 228 y Nacional N° 3, en la provincia de Buenos Aires. Su vida económica aún se encuentra ligada a la agrícola ganadera por excelencia y a la creciente industria. Nació, como casi todos los pueblos de la provincia, a los alrededores del ferrocarril, para más tarde tomar características propias y distintivas.

En 1925 se funda la primera sociedad comercial con un primo en Buenos Aires: “Los Zamoranos”.

El 4 de febrero de 1929, compran los dos hermanos y los 2 primos un negocio en La Cesira.

Hacia setiembre de 1929, la firma cambia de nombre y se llama “M. Unzueta y Cía.”, con dos casas, una en Pueblo Italiano y otra en La Cesira, ambas en la Provincia de Córdoba. La casa central fue adquirida con anterioridad, debido al acceso al ferrocarril. Se dedicaban a la venta de “Ramos Generales”¹⁵, y además eran representantes de implementos agrícolas, seguros, combustibles, etc.

El municipio de Pueblo Italiano se encuentra en la provincia de Córdoba, a 370 kilómetros de la ciudad de Córdoba, en el departamento Unión, se ubican las 41 manzanas de esta localidad que tiene actualmente una población de 1.652 habitantes, incluyendo la zona rural. La Cesira está ubicada sobre la ruta provincial N° 3 a 42 km al sur de la ruta Nac. N° 8 y 34 km al norte de la



Eduardo y Antonio Fernández Unzueta. Tres Arroyos, 22 de mayo de 1915. Dedicatoria: “A mi querida mamá y hermanas”.

¹⁵ Este fue un tipo de comercio muy común por la época que consistía en la venta de diversos rubros, desde comestibles, indumentaria, insumos para el agro, autos, farmacia. (N. E.).

ruta Nac. N° 7, en el departamento Presidente Roque Saenz Peña, de la misma provincia.

Luego en Pueblo Italiano, conoce a mi abuela Juana Bellina, con quien contrae matrimonio el 6 de mayo de 1933 y con quien se traslada primero a la ciudad de Pergamino y luego a un campo en la cercana localidad de El Arbolito, en la provincia de Buenos Aires. Allí forman la familia, y se radican definitivamente, dedicándose a la actividad agropecuaria y a su familia. Ésta se fue componiendo por Nelly, Eisa, Antonio, Delia, Carmen y Olga, nacidos entre 1934 y 1946¹⁶. Lo recuerdan como un padre preocupado por la educación de sus hijos; envió a todos a colegios en ciudades aledañas, proyectando quizás un sueño propio, ya que contaba con apenas el segundo grado, y la importancia del estudio en la vida de las personas. Su deceso, por un repentino y veloz cáncer de páncreas, fue el 23 de enero de 1947, fallece a los 50 años en la ciudad de Pergamino.

LAS CARTAS: SUS PALABRAS Y MIS INTERPRETACIONES. CONSTRUYENDO LA MEMORIA HISTÓRICA DESDE SUS RELATOS

El género epistolar, considerado entre los géneros llamados menores, junto con los diarios, autobiografías y memorias, nos permite, entre otras, escribir contra el olvido. Las cartas son un documento de la historia, su lectura ayuda a reconstruir la vida de los hombres y mujeres que dejaron por escrito sus experiencias personales, sentimientos, pasiones, ideas o sus conflictos con el mundo; pero también hacen posible pensar en una época.

En tiempos donde las distancias representaban un alejamiento físico y comunicacional similares, esa necesidad de comunicarse, de ser comprendido, de dialogar con los seres amados o estimados, se acertaban con las cartas que ayudaban a vencerlas¹⁷.

Conseguí sus cartas en España, a través de una prima hermana de mi mamá, que tenía guardadas muy celosamente, en una caja con otros recuerdos: fotos, envíos de giros postales. Sentí al verlos que el cuidado con el que habían sido guardados tenían un significado, que iba más allá del hecho mismo de pertenecer al mundo de lo privado; y eso lo pude comprobar siguiendo la lectura de sus cartas.

Tratando de apartarme de los sentimientos que interpreto pudo haber sentido al escribirlas, traté de pensarlas desde un punto de vista más objetivo, analítico a partir del ordenamiento sintáctico.

¹⁶ La autora se refiere a las fechas de 1934 y 1936. (N. E.).

¹⁷ LUKIN, L: "Cartas memorables", en *Revista Ñ Edición coleccionable* N° 1. 10/01/04. *Clarín*.

La primera de ellas, tiene fecha del 28 de mayo de 1916, y es enviada desde Catriló, provincia de La Pampa. Allí claramente expresa su pesar por no haber escrito antes y manifiesta cierto desánimo. Pero lo más interesante es que comunica su firme decisión de no realizar el servicio militar en España, dando como razones su total desacuerdo con la política imperante que exigía la obligatoriedad del mismo. En Argentina, por un decreto del presidente Urquiza en 1852, se exceptuaba a los españoles del servicio militar. Envía afectuosos saludos a las hermanas y a la madre.

La segunda, de julio de 1917, enviada desde Tres Arroyos, es dirigida a su hermana Adelina, le confirma haber recibido carta de ella y en la que dice haber percibido el giro¹⁸ que le envió.

Fecha el 17 de agosto de 1919, desde Tres Arroyos, anuncia que esperaba la venida de dos primos más procedentes de Villardecervos. También expresa su admiración y asombro por las posibilidades, hoy diríamos “agro-económicas”, de estas tierras y las posibilidades de variedad de cultivos, incluso algunos desconocidos para ellos.

Para julio de 1923 continúa en Tres Arroyos y ésta, como algunas pocas otras, está dirigida a su flamante cuñado Epifanio, que lo nombra padrino de su recién nacido. Aquí resalta la cercanía de los vínculos. La figura de Epifanio constituye un alivio para aquel hogar formado de mujeres en situación de pobreza. El padre de mi abuelo, también Antonio, fallece siendo muy joven, y con ellos emigrados, las mujeres tuvieron que continuar a duras penas en las labores domésticas. Le manifiesta entonces su preocupación por ello y le pide que las asista y alivie en tales funciones.

Tanto Antonio como Eduardo expresaron un profundo amor por su madre, expresado siempre en modo emotivo: *reciba un fuerte abrazo de su hijo que sabe la quiere, o reciba los más expresivos saludos de su hijo que la quiere*¹⁹.

En octubre de 1925 comunica la formación de una sociedad comercial con un primo, llamada “Los Zamoranos”. Esta denominación afirma una vez más, su pertenencia al lugar de origen, de la que expresa se siente orgulloso.

En las cartas fechadas entre 1926 y 1931, empiezan a manifestar su preocupación por la situación económica del país y por las repercusiones de la crisis mundial, por el problema del desempleo, sugiriendo no moverse ni desplazarse, ya que la situación en América no será mejor. No obstante, le asegura y confirma los envíos de giros postales en dinero y mercaderías, porque conoce que la situación en España es muchas veces peor. Dice en carta fechada

¹⁸ Se llama giro comúnmente al envío de dinero en papel o moneda. (N. E.).

¹⁹ Carta 1º de octubre de 1925 y carta del 2 de agosto de 1932.

el 8 de febrero de 1931: *La mala situación mundial también aquí se siente y fuertemente, puesto que es un país esencialmente agrícola ganadero y hoy esos cosecha enorme el maíz, al agricultor al venderlo no alcanza a cubrir los gastos de la recolección solamente.*

También, en la misma carta, se puede observar cierta entrada a los dichos locales: *“pero como dicen aquí los criollos, que no hay mal que dure cien años”*.

La carta del 20 de abril de 1931, merece ser leída con detenimiento, es quizás en la que manifiesta con mayor claridad y convicción sus pensamientos y los de muchos compatriotas de aquellos tiempos.

Para 1932 aparecen algunos problemas de salud en su madre y hermana, que luego son seguidos en las misivas pidiendo su rápida atención y planteando la posibilidad de un viaje.

Comunica en 1933, la alegría por su casamiento y traslado a Pergamino, en la Provincia de Buenos Aires, donde permanecen un año y luego en 1934 se mudan a El Arbolito, una pequeña localidad cercana en virtud de la compra de un campo.

En la carta del 12 de mayo de 1934 narra el nacimiento de su primera hija: Nelly, con gran júbilo: *Les diré que ya soy padre, pues Juana tuvo una linda nena el 7 de este mes a las 4 de la mañana y que todo vino lo más bien, pues el 6 por la noche celebramos el año de casados*

En 1935 muere su madre, quedando pendiente su viaje definitivamente. Este hecho representa tanto para Antonio como para Eduardo una circunstancia muy dolorosa, ya que no puede cumplir su voluntad de volver a verla y mostrar esa prosperidad lograda al llegar a América. De allí que el nacimiento de su segunda hija, Elsa –sumado a que esperaba un varón– no sea narrado con la misma alegría que el primero²⁰. Asimismo, comienza a hacer referencia a la situación de España por la Guerra Civil, expresando su dolor y consternación: *Con sumo interés sigo los sucesos de España por medio de los diarios, y con gran pena leo como se matan entre hermanos, la mayoría sin saber por qué..., lo esencial sería que quedase terminado cuanto antes y que todos antes que otra cosa se dieran cuenta que son Españoles y que con destruir España se destruyen ellos²¹.*

En las cartas comprendidas entre 1936 y 1939, aumentan los envíos de ropa, mercaderías y giros. Esto coincide con las penurias que él sabía estaban pasando sus seres queridos a causa de la Guerra Civil.

²⁰ Cartas 7 de marzo de 1935 y 24 de mayo de 1936.

²¹ Carta 17 de junio de 1937.

Pueblo Italiano 1º octubre de 1925

Señora

Josefa Unzueta

Villas de Biervos.

Querida madre, sin ninguna otra
que referirme, desco que al recibir la presente
tenga salud enter y demas familia, yo vier por
el momento.

Desde el 1º de Septiembre proximo pasca
estoy en esta, pues e formado una sociedad
comercial con el primo Mederto, que se separa
del socio que tenia, pues como usted sabe esto
ha establecido en este pueblo.

Estube en Buenos Aires con Eduardo, y
fue tan rapida mi estada alli, que no me
fue posible situarme fin tes para mandare
a ustedes mi foto junto, como son sus
desos, pero en la primera oportunidad que se
presente ya lo tendre en su ante.

Tambien estube con Peco el primo
el que esta bien de salud, y contento en la casa
que trabaja.

Sin mas saludos de mederto para todos, y en
particular para sus Padres y hermanos, a quien
se las dara mis tambien, y atenciones a toda la
familia, reciba usted los mas expresivos salu
dos de su hijo. Antonio F. Unzueta

Carta de Antonio F. Unzueta, desde Pueblo Italiano, a su madre Josefa, 1925.

Pueblo Italiano. 1º Octubre de 1925.

Señora
Josefa Unzueta.
Villar de Ciervos.

Querida madre, sin ninguna suya a que referirme, deseo que al recibir la presente tenga salud usted y demás familia, yo vengo por el momento.

Desde el 1º de Septiembre próximo pasado estoy en esta, pues he formado una sociedad comercial con el primo Modesto, que se separó del socio que tenía, pues como usted sabía estaba establecido en este pueblo.

Estuve en Buenos Aires con Eduardo, y fue tan rápida mi estada allí, que no nos fue posible retratarnos juntos para mandar a ustedes nuestro retrato juntos, como son sus deseos, pero en la primera oportunidad que se presente ya lo tendré en cuenta.

También estuve con Paco el Primo el que está bien de salud, y contento en la casa que trabaja.

Sin más saludos de modesto para todos, y en particular para sus Padres y hermanos, a quien se les dará mis también, y extensivos a toda la familia, reciba usted los más expresivos saludos de su hijo.

Antonio F. Unzueta.
(rubricado)

"CASA UNZUETA"
RAMOS GENERALES
CEREALES
 AGENTES DE LA
WEST INDIA OIL CO.
CERVEZA PALERMO
 MÁQUINAS E IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS
"DEERING"
SEGUROS GENERALES

③

M. Unzueta & Cia.

CASAS EN:
PUEBLO ITALIANO Y LA CESIRA F. C. P.

Pueblo Italiano, Abril 20 de 1931

EST. LA CESIRA F. C. P.

Señora.
 Josefa. Unzueta.
 Villardeciervos.

Querida Madre.

Descandole reciba esta con salud, con toda la familia le dire que nosotros estamos bien.

Empezare por manifestarle la gran alegría que sienten y sentimos todos los Españoles que en todo momento de nuestra vida hemos sabido lo que es libertad, y que hoy todos la tienen dentro de España con la caída del ultimo tirano, y acenimiento de la Republica signo de Democracia Civismo y Libertad a que todo pueblo que se juegue cibilizado deve aspirar.

Es debilmente motivo de regocije en la forma como el nuevo gobierno supo estar a la altura que España tenia derecho por su lugar que como nacion cibilizada ocupa en el mundo, en este gran pais donde tantos Españoles abemos la noticia nos llenó de jubilo y yo por mi parte aunque esperaba el cambio dado el mal que habian las cosas en España me sorprendió por lo pronto que se produjo, esperemos de los nuevos hombres que les toca la tarea pesada pero onrosa de sanear a la nueva España que se llenen de gloria para bien de ellos y de todos los Españoles.

Hoy con mayor motivo pueden ustedes tener por seguro que en la primera oportunidad que tengamos nos sera muy grato hacerles una visita que tanto lo deseamos.

Con saludos de todos y para todos un abrazo a Adelina y los niños un saludo a Epifanio, usted recibe los mayores afectos de su hijo que la quiere.

Antonio F. Unzueta

Viva España Republicana. Viva.

Registros emigración Estación LA CESIRA.

Relato biográfico de un inmigrante zamorano: Antonio Fernández Unzueta

"CASA UNZUETA" (3)

**RAMOS GENERALES
CEREALES**

AGENTES DE LA
WEST INDIA OIL CO.
CERVEZA PALERMO
MÁQUINAS E IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS
"DEERING"
SEGUROS GENERALES

M. Unzueta & Cia.

CASAS EN:
PUERTO ITALIANO Y LA CESIRA F. C. P.

Pueblo Italiano, Agosto 2 de 1932

EST. LA CESIRA F. C. P.

Señora.
Josefa Unzueta.
Villardecierros.

Querida Madre: Deseando reciba esta con salud, son mis mayores deseos, por aquí todos estamos bien;

Hace días recibí carta de Epifanio dandome la noticia de que tienen otro chico y que Adelina quedo bien pero que le es costoso el criarlo, que necesitarian tomar una ama de cria pero que no lo hacian por no gastar tanto; ya le conteste á Epifanio y ledecia que si hera necesario que la tomaran y no se fijaran en lo que cueste que yo le remitire lo necesario para pagarla y creo que así lo hara y si siendo necesario no lo hiciera trate usted de combencerlos para que la busque enseguida, pues primero esta la salud que el dinero.

A los dos días de escribible á Epifanio le mande una orden para cobrar en lo de Doña Anselma de Escudero, á la orden de Epifanio por trescientas pesetas, no le mande mas por que no permite el gobierno Argentino hacer jiros por mayor cantidad al exterior, pero á medida que pueda sacar jiro ó orden les remitire mas.

Esta medida tomada por este gobierno es transitoria y en salvaguarda del país pues dado el panico mundial de la hora en que bibimos los capitales que de por sí ya son tímidos se retiran de la circulación y entorpecen la buena marcha de las Naciones, por lo tanto cuando esto se normalice les podre mandar mayores cantidades.

En este mes fines, daremos el balance anual y aunque la situación no esde las mejores esperamor un buen resultado.

El tío escribe amenudo sus negocios como los de todos los que trabajan con vacas, esta malo, dado los bajos precios actuales hace mas de un año que le dije que tratara de vender todo por que ya se empezaba abislumbrar la baja, y el no quiere, pues ahora en Enero se le termina el contrato con el campo que tien y apesar de todo lo que le aconsejamos para que se desaga de los negocios y se vaya con ustedes ya esta buscando otro campo para arrendar; claro como que se encuentra con unas enerjias de un mozo; segun el; es de un coraje sin igual lastima que no tenga 30 años menos y entonces si que seria como para asociarlo con nosotros y emprenderla en gran escala, pero ya hay que dejarlo a su manera, asta que el se decida á hirse.

Sin mas por el momento saludos á los tíos y primos de todos, un beso á los niños, un abrazo Adelina un saludo á Epifanio y vá, recba un fuerte abrazo de su hijo que sabe la quiere.

Antonio F. Unzueta

Relato biográfico de un inmigrante zamorano: Antonio Fernández Unzueta

Peregrinos, marzo 7 de 1935
H.
Epifanio Herrera
Villardeciúes.
Estimado errado.
En mi poder en
corto 21 de Enero, espero que al recibir
de esta se allen todos bien.
Quedo enterado del
contenido de su carta, y solo le pido
que desfogues de la gran desgracia que
tenemos sufrido al perder a nuestra
buena madre, sepan tener resignación
por ser gran pérdida, especialmente
Adelina. Taten de que no se amargue
tanto la vida, y que piense que todo
tenemos que volver el mismo camino
al aliento y el mas tranquilo.

En cuanto al arcebo de las cosas
 de la testamentaria, o hijuelas, si
 pueden los arcebanos como mejor les
 parezca, y ni poro ello necesitan
 un poder nuestro nos lo dice
 todo mandorrello.

En estos dias pienso verme
 en Eduardo, y entonces abloremos
 sobre oro, y yo quisiera hacer algo
 en la república de la difunta madre
 como recuerdo de todos los hijos, y
 evaluarlo con Eduardo.

En breve les escribiré con lo
 que acordemos con Eduardo.

Sin mos saludes a todos beso
 a los hijos, un abrazo a Adeline
 y los afectos de su cuñado que lo
 aprecia.

Antonio F. Unzueta

Carta de Antonio F. Unzueta desde Pergamino a su cuñado Epifanio Herrero, 1935.

Pergamino, marzo 7 de 1935.

Sr. Epifanio Herrero.
Villardeciervos.

Estimado cuñado.

En mi poder su carta 21 de Enero, espero que al recibo de esta se allen todos bien.

Quedo enterado del contenido de su carta, y solo le pido que después de la gran desgracia que emos sufrido al perder a nuestra buen madre, sepan tener resignación por tan gran perdida, especialmente Adelina traten de que no se amargue tanto la vida, y que piense que todos tenemos que tomar el mismo camino, el ultimo y el mas tranquilo.

En cuanto al arreglo de las cosas de la Testamentaria ó hijuelas si pueden las arreglan como mejor les parezca, y si para ello necesitan un poder nuestro nos lo dice para mandarselo.

En estos dias pienso berme con Educardo y entonces ablaremos sobre eso, y yo quisiera hacer algo en la sepultura de la difunta Madre como recuerdo de todos los hijos, y resolverlo con Eduardo.

En breve les escribire con lo que acordemos con Eduardo.

Sin mas saludos a todos á todos besos a los niños, un abrazo á Adelina y los afectos de su cuñado que lo aprecia.

Antonio F. Unzueta.
(rubricado)

RBOLITO
F. C. C. A.

El Arbolito, Mayo 24 de 1936

Señor Epifanio Herrera
V. M. de Sierra.

Estimado cuñado.

Con mi poder en corta de fecha 14 de abril, de la que voy autorado, dices que al recibo de esto se encubren todas con saluor nosotros bien por el momento.

De las cosas que suceden en España están bien al corriente, pues sepan que en este país los periódicos traen los noticias de España que los mismos periódicos España les, en anento al momento actual porque por nuestra Patria, no teme de nada por lo que puede hacer estando en el sabidos hombres como el salvate araña, lo limpiar de burgueses de orancis abolenjo hedeis mucho falta en España, y por fin parece que les llepa su hora, que ya era tiempo que llepara.

Crees haberle dicho que si necesi- ta un poder nuestro por el arrepto de todo se lo mandamos, porque tivr a era por el momento es imposible por mi parte y Eduardo también es difícil que diera poder. tivr así que si le es necesario mandame y si lo mandareme, si se acuerda.

El dinero que hoy en el Banco pueden ganar
 para lo que precisen sin temor pues para en
 esta y más viendo para atender a Adelina y
 chicos, repito que, por lo tanto lo que les sea
 falta, pues más o menos nada que sea de eso.
 En sobre aparte le mando un recorte
 con algunas informaciones como era de España.
 Trae todos los días.
 he visto más chicos se llamo El
 Josefa, apenas acostumbrar a poner los nombres
 de los chicos, les mando unas fotos nacidos por
 en donde vivimos actualmente, de los de la
 familia mayor, pero los de las niñas jóvenes y mujeres
 y la de ocultos en las manos de personas y la de
 los mayores.
 Cuando tengan oportunidad de hacer
 esas fotos de ustedes y los chicos nos los
 manden, tenemos deseos de verlos.
 Un abrazo por el momento recibir.
 Saludos de pronto y beso a los chicos con
 un fuerte abrazo por todos de su amado
 Antonio F. Herrero

Relato biográfico de un inmigrante zamorano: Antonio Fernández Unzueta

Carta de Antonio F. Unzueta desde El Arbolito a su cuñado Epifanio Herrero, 1936.

(papel timbrado)
ANTONIO F. UNZUETA
ARBOLITO
F.C.C.A

El Arbolito, mayo 24 de 1936.

Señor
Epifanio Herrero.
Villardecievros.

Estimado cuñado.

En mi poder su carta de fecha 17 de abril de la que estoy enterado, deseo que al recibo de esta se encuentren todos con salud nosotros bien por el momento.

De las cosas que suceden en España estoy bien al corriente, pues sepan Vdes que en este país los periódicos traen más noticias de España que los mismos periódicos Españoles, en cuanto al momento actual porque pasa nuestra Patria, no tema Vd. nada por lo que pueda pasar estando en el gobierno hombres como el ilustre Azaña, la limpieza de Burgueses de rancio abolengo hiciera mucha falta en España, y por fin parece que les llegó su hora, que ya era tiempo que llegara.

Creo haberte dicho que si necesita un poder nuestro para el arreglo de todo se lo mandamos, porque hacer eso por el momento es imposible por mi parte y Eduardo también es difícil que ahora pueda hacer así que si le es necesario escriban y se lo mandaremos... [ilegible]

El dinero que hay en el Banco pueden gastarlo para lo que precisen sin temor pues para eso está, y más siendo para atender a Adelina y los chicos, repito que gasten todo lo que les haga falta, pues nosotros nada queremos de eso.

En sobre aparte le mando un recorte de mi diario informaciones como esa de España lo trae todos los días.

La nena más chica se llama Elsa Josefa, aquí acostumbran a poner dos nombres conjuntos les mando unas fotos sacadas por mi en donde vivimos actualmente, dos son de la nena mayor, una los dos nenas Juana y una hermana y la de caballo un hermano de Juana y la nena mayor.

Cuando tengan oportunidad de hacerse unas fotos de ustedes y los chicos nos las manden, tenemos deseos de verlos.

Sin más por el momento reciban muchos saludos de Juana y besos a los chicos con un fuerte abrazo para todos de su cuñado.

Antonio F. Unzueta.
(rubricado)

D. F. UNZUETA
 ARBOLITO
 F. C. C. A.

El Arbolito, junio 11 de 1937.

Querida

Adelina Fernandez de Barros.
 Villardiegos.

Querida hermana.

Espero que al recibir de esta te encuentres con salud en compañía de tu esposo e hijos, nosotros todos bien por el momento.

Con fecha 27 de abril le escribí a Epifanio supongo que ahora recibiste la carta.

Como ya le dije a Epifanio el día de abril, Juanita tuvo un niño el que se llama Antonio Eduardo te diré que este muy lindo, y lo mismo los dos niñas.

Espero que los chicos muertos estén bien y se vayan sanos, y los mayores que estudien lo que puedan, pues si siempre fue necesario el estudio, hoy se hace indispensable para afrontar con éxito la lucha por la vida.

Con mucho interés sigo los sucesos de España por medio de los diarios, y con gran pena veo como se matan entre hermanos, lo mayoría sin saber porque, y seguramente todos por creer con la razón, lo esencial sería que quedara terminado cuanto antes y que todos antes que otra cosa se dieran cuenta que son españoles y que con destruir a España destruyen lo de ellos.

Recibe saludos de Juanita y besos de las niñas, con mis saludos para Epifanio y mis besos a los niños y para ti un abrazo de tu hermano

Antonio F. Unzueta

Carta de Antonio F. Unzueta desde El Arbolito a su hermana Adelina, 1937.

(papel timbrado)
ANTONIO F. UNZUETA
ARBOLITO
F.C.C.A

El Arbolito, junio 11 de 1937.

Señora
Adelina Fernandez de Herrero.
Villardecievros.

Querida hermana.

Espero que al recibo de esta te encuentres con saluz en compañía de tu esposo é hijos, nosotros todos bien por el momento.

Con fecha 27 de abril le escribi á Epifanio supongo que abran recibido la carta.

Como ya le decía á Epifanio el dos de abril, Juana tubo un niño el que se llama Antonio Eduardo te dire que esta muy lindo, y lo mismo las dos nenas.

Espero que los chicos vuestros esten bien y se crien sanos, y los mayores que estudien lo que puedan, pues si siempre fue necesario el estudio, hoy se hace indispensable para afrontar con esito la lucha por la vida.

Con sumo interes sigo las nuevas de España por medio de los diarios, y con gran pena de como se matan entre hermanos, la mayoría sin saber porque, y seguramente todos por creerse con la razon, lo esencial sera que quedase terminado cuanto antes y que todos antes que otra cosa se dieran cuenta que son Españoles y que con destruir á España destruyen lo de ellos.

Recibe saludos de Juana y besos de las nenas, con mis saludos para Epifanio y mis besos a los niños y para ti un abrazo de tu Hmo.

Antonio F. Unzueta.
(rubricado)

Observando con detenimiento, el orden cronológico de los acontecimientos, se puede claramente realizar algunos cruces entre sus vivencias y los contextos internacionales y nacionales que marcaron su destino. Así como también una coherencia interna en la narrativa de los hechos. Lo que descubrí en todas ellas¹⁸, es el siguiente orden en la redacción:

- a) Fecha de llegada de la última carta recibida
- b) Consideraciones generales sobre la salud de ellos y deseos de que los destinatarios se encuentren bien.
- c) Apreciaciones sobre la familia en Argentina, breve relato de su situación personal.
- d) Información sobre la situación económica de ellos y recomendaciones.
- e) Saludos muy afectuosos e informales de despedida, especialmente para la madre.

A MODO DE CIERRE

El recorrido de la historia de una persona de fines del siglo XIX, y que transitó la primera mitad del siglo XX, puede ser una aventura personal, y puramente biográfica o colectiva.

Acercarme a ella, me permitió conocer, investigar y descubrir cuáles fueron las condiciones, motivaciones y situaciones que no solo a él, sino a miles, llevaron a concretar destinos.

A casi 100 años de aquel 1910, la realidad argentina transita casi el camino inverso de la otrora España de 1910. Crisis económica y estatal, desocupación, hambre y desesperación. Pero también gente dispuesta al cambio, jóvenes, adultos y ancianos con disposición para no bajar los brazos, aquí o allá. En el aquí, están los que aún creen en la posibilidad del cambio, o solo apenas pueden adaptarse a las circunstancias y tratan de afrontarlas. En el allá están mis compañeros y compañeras que optaron por buscarlo, como un bumerang, en España, Italia y demás países europeos; con quizás, motivaciones distintas. A cien años, a la inversa, sin barcos de dos o tres meses de viaje, pero con el avión de doce horas de vuelo; sin cartas (algún romántico quizás sí), pero con internet; casi sin dinero y con pasajes subsidiados, ahora con dinero de reserva, pasaje, pasaporte y en lo posible con alguna carta de recomendación (ni hablar de la ciudadanía). Este último detalle marca también una parte fundamental. ¿Qué hubiese sido del destino de muchos argentinos de

¹⁸ Sólo pude recopilar 19 cartas en total; entre los años 1916 y 1939. Se supone que el resto han sido extraviadas o quemadas, en el análisis hice una selección, basada en la representatividad de algunos hechos.

hoy de no haber existido ese pasado común? Ese hilo conductor fue para muchos emigrados el salvoconducto de otras posibilidades, de pensar como hace 100 años atrás, que todavía buscar un mañana, es posible.

AGRADECIMIENTOS

En primer lugar considero a mi mamá Elsa, que a pesar de haber compartido muy pocos años con su padre, pudo realizar un testimonio vivo de su persona. De los mejores legados que podemos dejar, pienso que los valores transmitidos desde las vivencias son un tesoro invaluable; en este sentido, Antonio logró imprimir en ella la paciencia y el esfuerzo que son hoy para mí una de las motivaciones fundamentales para hacer este trabajo. Dedico entonces este trabajo especialmente, a ella.

A mi papá Horacio, mi tía Nelly, hermanos Jorge, Daniel, Gustavo y sus respectivas esposas: Alejandra, Claudia, y Paula, a Ernesto, Lorena, Guadalupe, y Guillermo, por el ánimo y paciencia dispensados para la concreción, y en algunos casos, redacción, crítica, diagramación y trabajo de digitalización de fotografías.